



CANTICUM NOVUM

BULLETIN DE LIAISON
UNION SAINT-PIE X – PIUSVERBAND ASBL

1/2024

www.piusverband.lu

COMITE CENTRAL
DE L'UNION SAINT-PIE X
(2023-2027)



PRESIDENT

BOEVER MARC

L-9748 ESELBORN • 11, MECHERWEE
TÉL.: 691 842 043 - PRESIDENT@PIUSVERBAND.LU

VICE-PRESIDENTE

MAYER MARIE-SUZETTE

L-8821 KOETSCHETTE • 9, RUE DE MARTEANGE
TÉL.: 621 135 537 - MAYERSUSI@PT.LU

SECRETAIRE GENERALE

JUNG-JUNGLUT LYDIE

L-4499 LIMPACH • 19, RUE DE RECKANGE
TÉL.: 37 87 73 - LYDIE.JUNG@VO.LU

TRESORIER GENERAL

MULLER ROBY

L-5312 CONTERN • 8, AN DE LEESSEN
TÉL.: 26 70 17 79 - ROBYMULLER@PT.LU

CONSEILLER ECCLESIASTIQUE

BACHE CLAUDE

L-6730 GREVENMACHER • 2, RUE DE LUXEMBOURG
TÉL.: 75 00 94 - CLAUDE.BACHE@EDUCATION.LU

REDACTEUR DU CANTICUM NOVUM

WILLKOMM LAURENT

L-1335 LUXEMBOURG • 3, RUE J.-G. DE CICIGNON
TÉL.: 48 13 22 - CANTICUM@PIUSVERBAND.LU

MEMBRES

BECKIUS-GIRA JEANNY

L-5434 NIEDERDONVEN • 7, RUE DE LA MOSELLE
TÉL.: 76 80 63 - BECKIUSN@PT.LU

DE ROND PATRICK

L-1482 LUXEMBOURG • 13, RUE CHARLOTTE ENGELS
TÉL.: 661 55 94 89 - PATRICK.DEROND@PIUSVERBAND.LU

JEMMING PATRICK

L-4394 PONTPIERRE • 26, RUE DES FORGES
TÉL.: 691 169 775 - PJEMMING@LIVE.FR

REITZ JEAN-PAUL

L-9972 LIELER • 68, HAUPTSTROOSS
TÉL.: 621 314 309 - JPREITZ@PT.LU

SCHMIT MARCO

L-5353 OETRANGE • 4, RUE DE BOUS
TÉL.: 621 153 437 - MAR.MIT@GMX.NET

WANTZ JEANNOT

L-9168 MERTZIG • 9, UM LUUCHTEBIERG
TÉL.: 621 212 327 - WANTZJPL@PT.LU

UNION SAINT-PIE X - PIUSVERBAND ASBL

Fédération Nationale des Chorales d'Eglise de l'Archidiocèse de Luxembourg

Association sans but lucratif • Association reconnue d'utilité publique

L-8009 Strassen • 3, route d'Arlon

Téléphone: 26 20 18 99

Fax: 26 20 18 98

Secrétariat: secretariat@piusverband.lu

Centre de documentation: documentation@piusverband.lu

Sites internet: www.piusverband.lu - www.chorales.lu - www.orgues.lu

Heures d'ouverture:

Secrétariat et Centre de documentation:

lundi à vendredi de 7h30 à 12h30

Relations bancaires:

CCPL: IBAN LU97 1111 0404 8637 0000

Les dons versés à l'USPX en sa qualité d'association reconnue d'utilité publique sont déductibles à titre de dépenses spéciales. L'USPX fera parvenir aux donateurs un certificat de don pouvant être joint à la déclaration d'impôt.

L'Union Saint-Pie X bénéficie du soutien financier du Ministère de la Culture.

CANTICUM NOVUM

Bulletin trimestriel de l'Union Saint-Pie X

Imprimerie EXE S.A., Troisvierges

Tirage: 1900 exemplaires

Le bulletin est distribué gratuitement aux sociétaires des chorales de l'Archidiocèse de Luxembourg affiliées à l'Union Saint-Pie X.

Abonnement pour les non-membres: 7 € par an

Les articles signés reflètent l'opinion de l'auteur.

L'Union Saint-Pie X n'y est nullement engagée.

Sommaire

Am Brauchtum "Klibberen" festhalten	3
Formatioun Stëmbbildung	4
Mat neiem Elan an d'Joer 2024	5
Tëschent Kannerchouer, asbl-Paragrafen a Fueskichelcher	7
100. Gebuertsdag vum Julien Hoffmann	11
Ils ont rejoint les chœurs célestes	13
Von Orgeln und Denkmälern	14
Oktav 2024	16
Alles, was Odem hat ...	17
Fête de la musique 2024	18
100 Joer Jempi Kemmer	20
Exercices phonétiques morphologiques, Phase 2	21
Kulturtrip nach Speyer	22

Couverture:

Spilldësch vun der Uergel am Stadgronn

Foto: L. Willkomm

Am Brauchtum „Klibberen“ festhalten



Viele Gebräuche in Luxemburg haben einen religiösen Ursprung, der aber oft kaum noch zu erkennen ist. Diese Bräuche, die von unseren Vorfahren über Jahrhunderte gehegt und gepflegt wurden, sind dabei, ihre ursprüngliche Bedeutung zu verlieren. Dies ist einerseits dadurch bedingt, dass breite Bevölkerungsgruppen in der westlichen Welt keinen engen Bezug mehr zu Kirche und Religion haben. Andererseits besteht unsere Bevölkerung annähernd zur Hälfte aus ausländischen Mitbürgern, die mit besagten Bräuchen und Traditionen nicht vertraut sind. Kulturelle Vielfalt und interkulturelles Zusammenleben mit gegenseitigem Austausch sind möglich und wünschenswert. Die Einbindung möglichst vieler Mitbürger in heimische Bräuche sowie das Kennenlernen von uns eher fremden Traditionen sind angesagt. Gegenseitiges Kennenlernen und gegenseitige Wertschätzung sollten dazu beitragen, heimische Traditionen zu wahren und sich fremden zu öffnen.

In unserer Gesellschaft ist die Tendenz unverkennbar, dass verschiedene Gebräuche kirchlichen Ursprungs nach und nach zu verschwinden drohen. Ich denke beispielsweise an „Lichtmässdag.“ Besagtes Fest zählt bekanntlich zu den ältesten der katholischen Kirche.

In vielen Dörfern unseres Landes kann man aber auch erleben, wie

Eltern ihren Kindern verschiedene Traditionen wieder näher bringen. Ganze Straßenzüge ziehen am sogenannten „fetten Donneschdig“ wieder von Haus zu Haus, unterstützt von den Eltern und unter Teilnahme der Kinder verschiedenster Nationalitäten.

Zu den österlichen Bräuchen zählt das „Klibberen“ in der Karwoche. Auch diese Tradition hat einen kirchlichen Ursprung und wird in manchen Dörfern nicht mehr oder kaum noch praktiziert. Um das „Klibberen“ weiter als einen festen Bestandteil des österlichen Brauchtums zu erhalten, müssen wir allen Kindern die Möglichkeit geben, daran teilzunehmen. Die Kinder erreichen wir, indem wir die Eltern als wichtige Partner einbinden. Verschiedene Partner wie Schulen, Elternvereinigungen, lokale Vereine und die Kirche können ihren Teil dazu beitragen, den Kindern Traditionen und Gebräuche im Jahreslauf näher zu bringen und deren Bedeutung in den ursprünglichen religiösen, historischen und kulturellen Kontext zu setzen. In der Schule sind dabei fächerübergreifende Projekte in Geschichte, „éveil aux sciences“, Musik- und Gesangunterricht durchaus möglich.

Ungewöhnliche, aber dennoch vertraute Klänge erklingen am Gründonnerstag und am Karfreitag in Dörfern und Städten. Die Kirchenglocken bleiben stumm,



da festliches Glockengeläut dem Kreuzestod Christi unangemessen scheint. Dem Volksmund nach sind die Kirchenglocken, die seit Gründonnerstag schweigen, nach Rom gereist, um ihre Beichte abzulegen. Bis zu ihrer Rückkehr verkünden traditionell die Messdienerinnen, Messdiener sowie vermehrt alle emsigen Dorfkinder die „Moies-, Mëttes-, und Owesklack“ sowie „et laut fir d'éischt, zweet, an af“.

Vielerorts ziehen die Kinder voll Freude und Erwartung am Kar Samstag mit ihren geschmückten Karren durch Gassen und Straßen, um ihren wohlverdienten „Klibberlohn“ in Form von gefärbten Ostereiern und Geld einzusammeln.

Liebgewonnene Traditionen wie das „Klibberen“ beleben das kirchliche und gesellschaftliche Leben und schenken uns kurze freudige Momente. Durch den

Verlust solcher ursprünglich religiöser Traditionen wird die Aufmerksamkeit auf kirchliche Feiertage weiter vermindert und das Leben in unserer Gemeinschaft ärmer und auch trauriger.

Da in vielen Dörfern wegen des Priestermangels die Liturgie der Karwoche nicht mehr praktiziert wird, besteht die Gefahr, dass viele Menschen sich der Bedeutung von Karwoche und Ostern nicht mehr bewusst sind.

Ich wünsche mir, dass nichts unversucht bleibt, kirchliche Feiertage und Traditionen, wie das „Klibberen“ in der Karwoche als Ganzes zu erhalten. Ich glaube, es ist auch eine Aufgabe der Kirche, Kinder und Eltern am Erhalt dieser Traditionen zu beteiligen. Ausgehend von der erwähnten Tradition des „Klibberens“ kann ich mir auch eine dem Zeitgeist entsprechende anschließende Gestaltung von Kinder- und Jugendmessen vorstellen.

In diesem Sinne wünsche ich Euch allen frohe Ostern mit unseren „Klibberkannern“

Marc BOEVER,
Präsident



Foto L. Willkomm



De Piusverband an den Institut Européen de Chant Choral
invitéieren op eng

Formatioun Stëmbbildung

Samschdes, den 8. Juni 2024 vu 14:30 bis 16:30 Auer
beim INECC, 52, Avenue de la Gare, Lëtzebuerg

De Cours gëtt gehale vum Joëlle WISELER a Jeff MACK,
en ass fir eis Membere gratis.

Mir hoffen op vill Umeldungen um Büro vum Piusverband
Tel 26 20 18 99 oder secretariat@piusverband.lu



Mat neiem Elan an d'Joer 2024



Zënter 2000 huet de Piusverband dat neit Joer mat enger klenger Receptioun ugefaangen. No zwee Joer Coronapaus konnte mir d'lescht Joer ganz am Osten zu Steenem erëm feieren, an elo war et dann am Westen, zu Biekerech, wou de Verband um 6. Januar zesumme mat de "Chorales Réunies Biekerech-Rippweiler-Schweecherdal" op de Patt invitéiert hat.

D'Mme Jacqueline Brauch huet am Numm vum Chouer d'Gäschtt begréisst, besonnesch de Verbandspräsident a seng Equipe a vun der Gemeng Biekerech den Här Buergermeeschter Thierry Lagoda an den Här Marco Fassbinder. D'Chorales Réunies si virun 23 Joer aus enger éischer Zesummenaarbecht bei engem Begriffnes ervirgaangen. Zënter 2001 gëtt et e Comité, et goufe vill Masse gesongen, et ass een och soss bei villem derbäi, wat an den Uertschafte gefeiert gëtt, an 2005 bis 2015 huet een och grouss Concerten zesumme mat der Chorale vu Lëntgen gesongen.

D'Chorales hunn hirersäits d'Veräinsvertrieder mat "Wir heißen euch willkommen" begréisst; duerno stoungen ënnert der Direktioun vum Här Fernand Scheller "Viva, es lebe die Musik" an "Mille colombes" um Programm. D'Sängerinnen a Sänger sinn um Piano vun der Mme Dina Juchem begleet ginn.

Den Här Marc Boever, Präsi-



dent vum Piusverband, huet d'Member vum Zentralcomité an d'Vertrieder vun der Gemeng begréisst. Verschidde Chéier an och den Här Deche Jean-Jacques Flammang hate sech missen ofmellen. De Präsident huet e musikalesch gutt, zefriddent a gesond Joer 2024 an der Fräiheet an am Fridde gewünscht. Merci all deenen, déi sech Zäit geholl hu fir Lidder, Gespréicher an e Patt a gudder Gesellschaft, awer loosse mir och un déi denken, déi aus gesondheetleche Grënn net konnte kommen.

Op Dräikinnedsdag, um Enn vun der Chrëschtzäit, sollt een awer och un déi denken, déi op de Festdeeg eleng sinn, déi méi Angscht ewéi Freed hunn. Dag fir Dag begéine mir Leit, déi op

der Strooss liewen, keng Aarbecht, keen Heem a kee Schutzraum hunn, deenen hire ganze Besëtz an e Rucksak passt. Bei ville schlechten Noriichte fille mir eis machtlos, mee mir sollten op d'Mënschen zougoen; och Musek a Gesank kënnen vill Kraaft ginn. Merci all deenen, déi hëllef, dass Musek do ass. Den onermiddlechen Asaz vun de Kierchesänger als sozialen, kulturellen a reliësen Engagement ass wichteg an alles anescht wéi selbstverständlech. Merci fir alles, wat am leschte Joer trotz politesche Spannungen, wirtschaftlechen Onsécherheeten an enger schwiereger Situatioun an der Kierch geleescht ginn ass. Mir mussen derfir suergen, dass Kierchemusek an der Gesell-

schaft siichtbar bleift a gi mat Vertrauen an dat neit Joer. Sou soll och dësen Neijooschpatt derzou bäidroen, Kontakter opzebauen an d'Fiedem zu engem staarken Netz ze verknëppen.



Mat engem klengen Cadeau fir den Dirigent an d'Pianistin huet de Marc Boever der Chorale Merci gesot, e weidere Merci goung un d'Gemeng, déi de Sall an den Eierewäin offrëiert hat.

Nom Ufänke vun der Friddenskäerz ass un déi 76 Member vun eise Veräiner erënnert ginn, déi 2023 verstuerwe sinn, awer och un de fréiere Präsident Albert Brauch, deen net wäit ewech begruewe läit.

Noepuer Invitatiounen (Generalversammlung, Concert national, Oktavmass) krut d'Mme Marianne Kirpach, Präsidentin vun der Chorale Steebrécken, e spezielle Merci gesot fir d'Organisatioun vun de Concerten "100 Joer J.-P. Kemmer" Den Här Thierry Lagoda, Buergermeeschter vu Biekerech, huet e gutt neit Joer gewënscht, Merci gesot fir d'musikalesch Gestaltung vun haut a gehofft, dass d'Chorallen och nei Leit kënnen begeeschten, fir dass d'Zukunft vu Musek a Gesank geséichert bleift. Och hien huet un den Albert Brauch erënnert, deen am Veräinsliewe vun der Gemeng op ganz ville Punkte vermësst gëtt.



Mat "L'eau vive" an "Ein Dankeschön den Freunden, nach diesen schönen Stunden von Herzen Dankeschön" huet de Chouer den offiziellen Deel vum Empfang ofgeschloss.

Eng gutt Noriicht zum Schluss: och fir 2025 ass de Patt scho geséichert, d'Chorale vu Steebrécken iwverhëlt d'Organisatioun.

Laurent WILLKOMM
(Text a Fotoen)

Tëschent Kannerchouer, asbl-Paragrafen a Fueskichelcher



Laang Jore war d'Generalversammlung vum Piusverband um Lampertsbiërg den éischte Samschdeg am Februar. No e puer Online-Ofstëmmungen am Kader vun der Coronapandemie kënnen mir ons erëm live gesinn, awer elo am Centre Barblé zu Stroossen, der Gemeng, wou de Verband jo och säi Sëtz huet; dat hat awer leider missen zwou Wochen nom gewinnnen Termin sinn. Huet et dorunner geleeën, dass nëmme 55 vun de knapp 210 ageschriwwene Choralle present waren? Et ass jiddefalls e Rekord an déi falsch Richtung.

Als kleng Iwwerraschung fir d'Delegéiert huet de Kannerchouer „Hueflachspatzen“ vun der Stroossener Chorale e puer Stécker gesongen, fir d'Versammlung anzelauden. Wat déi gutt 30 Kanner ënnert der Direktioun vun der Mme Caroline Medernach, um Piano begleet vum Här Jeff Schmidt, hei gebueden hunn, war wierklech erstaunlech. „Du hast nen Freund in mir“ hu si gesongen, an de Marc Boever huet hinne Merci gesot: „Vun elo u sidd Dir och eis nei Frënn.“

De Prääsident huet um Ufank vun der Versammlung de Weibschof Mgr Leo Wagener, de Chanoine Georges Hellinghausen an d'Mme Renée Schmit, Directrice vum Centre de formation diocésain, begréisst, dann den neie Kulturminister Eric Thill an de Responsabele fir de Museks-



En Deel vun den Éieregäscht a Veräinsdelegéierten



De Comitédësch

beräich am Kulturministère Joé Haas, den UGDA-Generalsekretär Marc Thill, de Stroossener Buergermeeschter Nico Pundel, de fréiere Chamberpresident Fernand Etgen an de Prääsident vun den „Amis de l'Orgue“ Paul Kayser. Den Här Äerzbëschof

hat sech entschëllegt, hie war am Ausland. Dann huet hien d'Veräinsdelegéiert begréisst, d'Member vum Zentralcomité an d'Keesserevisseuren. „Merci, dass Dir hei sidd, lech ass et net egal, wéi eis Kierchechëier sech engagéieren.“ An enger Gedenkmi-



De Kannerchouer "Hueflachspatzen"

nutt ass un déi 73 Aktiver erënnert ginn, déi am leschte Joer verstuerwe sinn.

Et féiert kee Wee laanscht d'Erneuerung, dat betrëfft och kleng Verbandsinterna: en neie Rollup mam Verbandslogo, déi nei Statute vum leschte Joer, nei Informatik am Büro, bessere Pabeier fir de Canticum Novum. E Concert national mat Kanner a Jugendchéier aus dem Stater Conservatoire, Filmmusek bei der Fête de la Musique,... „Traut lech, Kanner a Jugendlechen nozelauschteren, och bei der Gottesdénsgestaltung, traut lech, mat anere Chéier zesammen ze sängen, traut lech, de Veräin an der Éffentlechkeet ze weisen. Och an der Kierch brauche mer Verännerung. A verschidde Dierfer stinn eidel Haiser, eidel Atelieren, eidel Hotellen an och eidel Kierchen; gläichzäitig gesi mir vill nei Awunner vu villen Nationalitéiten. Et ass net ze spéit, Traditionelles mat Neiem ze verbannen, mee och de Wäert vum Mënsch vum Ufank bis no sengem Doud nei ze respektéieren. Eng grouss Freed ass et, no 10 Joer erëm de Kulturminister op der Generalversammlung vum Piusverband begrü-

ssen ze kënnen, mir wënschen him vill Courage an Ausdauer. Merci u seng Virgängerin Sam Tanson, déi de Verband finanziell erëm ofgeséichert hat. Merci fir déi gutt Zesummenaarbecht mam Joé Haas, deen ëmmer fir de Verband uspriechbar war. Merci dem Mgr Leo Wagener fir säin oppent Ouer. Merci un all d'Gemengen, déi eis ënnerstëtzt hunn, der UGDA, dem INECC, de Membere vum Zentralcomité, de Keessereviseuren, dem Personal aus dem Büro. Merci un all d'Leit an de Veräiner, déi am ganze Joer hir Aufgab erfüllen, d'Gottesdénsgchter, awer och aner kulturell Manifestatioune mat hirem Gesank ze begleeden.

Den Här Nico Pundel, Buergermeeschter vu Stroossen, huet d'Versammlung missen éischer verloossen, fir eng Hochzäit (leider ouni Chorale) ze halen. Och hien huet sech Suergen ëm d'Erneuerung gemaach: vun den Hueflachspatzen gesäit ee kaum een, deen de Sprong an d'Chorale Ste-Cécile mécht; tèschent 14 Joer a 60 Joer ass do e groust Lach. Erneuerung ass dat groust Thema fir d'Chéier, soss hu mir a 15 Joer keng méi. Dem Här Minister huet hie mat op de Wee

ginn, d'asbl-Gesetz nach eng Kéier ze iwwerschaffen, et wier e schwierigen Akt fir eis Kultur- a Sportsveräiner.

Am Aktivitéitsrapport huet d'Generalsekretärin Lydie Jung-Jungblut all de Kollegen aus dem Comité Merci fir d'Ënnerstëtzung gesot. Um Programm vum leschte Joer stoungen den Neijooschempfanck, de Kongress vun der UGDA, d'Generalversammlung, Formatiounen, d'Oktavmass mat der Wuermer Chorale, den Uergelconcert bei der Fête de la Musique, den Ausflug op Randschelt an Arel, e Sängertreffen zu Klierf, dräi Dekanatsversammlungen mat engem Virtrag zum Thema Dateschutz, dräi Concerten als Hommage Jempi Kemmer, derniewent awer och 11 Comitëssätzungen.



Als neien Tresorier huet de Roby Muller d'finanziell Rapport gemaach, déi leider fir 2023 mat engem Minus vun 10.490,33€ ofschléissen, ënnert anerem, well an d'Informatik huet missen investéiert ginn. E grouse Merci un d'Caroline als Sekretärin, mee och un d'Josiane, dat trotz Pension nach oft mat guddem Rot an aktiver Hëllef derbäi ass.

Am Numm vun de Keessereviseuren huet d'Mme Monique Ley Merci gesot fir déi exemplaesch

Féierung vunder Keess: all Beleger sinn do, alles ass kontrolléiert ginn. D'Generalversammlung huet dem Tresorier an dem ganze Comité Decharge ginn, d'Keesserevisseuren goufen an hirer Funktioun bestätegt.

Am Ausbléck op d'Aktivitéite vun 2024 huet d'Generalsekretärin op de Concert national zu Dikrech mat sakraler a weltlecher Männerchouerliteratur, d'Oktavmass, déi verschidde Formatiounen, d'Fête de la Musique an d'Chrëschtagsangen zu Miersch an Zesummenaarbecht mat UGDA an INECC higewisen. Den Deche Claude Bache, geeschtleche Beroder vum Piusverband, huet Detailer fir d'Kulturrees am September op Speyer ginn.

Fir de Budget 2024 huet de Roby Muller e virsiichtege Projet virgestallt, deen trotzdeem mat engem Defizit vu ronn 14.000€ ofschléisst. De Marc Boever huet awer drop higewisen, dass 2023 all tatsächlech Ausgaben ënnert der Budgetsprevisioun bliwwen waren. D'Assemblée war averstanen, d'Cotisatioun op der aktueller Héicht bäizebehalen.



De Kulturminister Eric Thill sot Merci fir de benevollen Engagement, et wier him eng grouss Freed, bei der Generalversammlung derbäi ze sinn. Merci dem Verband fir all d'Hëllefbeide Chorallen, wou een d'Traditiounen

erhalen an op d'gesellschaftlech Verännerungen agoe wëllt. Hien huet betount, hie wier mam Här Haas zesummen e Partner, wann et ëm de Benevolat geet, et wier een amgaangen, do nei Akzenter ze setzen, déi och dem Verband kéinten entgéintkommen. De Minister huet dann och ugebueden, sech relativ séier fir eng Aussprooch ze gesinn. Merci un all Sänger an Dirigenten, déi d'kulturellt Liewen an den Uertschaften oprechterhalen.



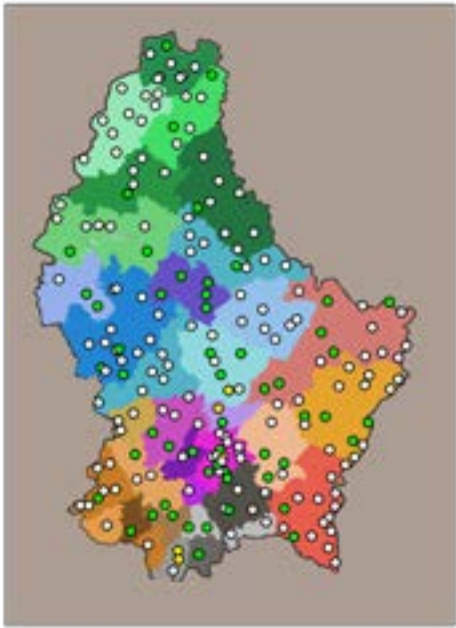
De Me Pierre Feltgen huet probéiert, pragmatesch Informatiounen iwwert dat neit asbl-Gesetz ze ginn, zu deem d'Veräiner bis den 19. September 2025 mussen konform sinn. Dozou misst ee seng Statuten iwwerpräiwen, ob d'Mentions obligatoires korrekt drastinn (z.B. net nëmmen en Zil vum Veräin uginn, mee och d'Weeër fir se ze erreechen). Och d'Dispositiounen am Fall vun der Veräinsopléisung mussen iwwerpräift ginn. Fir d'Convocatioun vun de Comitéssëtzunge gëllen nei Bestëmmungen, mee och de signéierte Procès-verbal muss um Siège vum Veräin deposéiert a fir d'Member zougänglech sinn. Wat d'Comptabilitéit ugeet, gëtt et eng Astufung vun den asbl an dräi Kategorië jee no Zuel vu Beschäftegten a Revenue vum Veräin. Nach net all Reglementer am Zesummenhank mat der Comp-

tabilitéit an der Iwwerpräiwing vun de Konte si publizéiert, hei ass nach Virsicht ubruecht. Mir ginn hei net an d'Detailer vum Virtrag; d'Presentatioun vum Me Feltgen kann um Verbandsbüro consultéiert ginn.

Bei verschiddene Froen zu dem Thema ass kloer ginn, dass dat Gesetz fir déi meescht kleng asbl net wierklech ubruecht ass. Et ass d'Fro opkomm, wat geschitt, wann e Veräin sech net als asbl andréit. Dat kann zu Problemer mat der Responsabilitéit bei gréisseren Accidenter féieren, et ass och eng Fro, wéi wäit d'Banke bei de Veräinskonte matspillen.



De Weibëschof Mgr Leo Wagner huet op déi gutt Entrevue higewisen, déi hien, de Generalvikar Patrick Muller an d'Directrice vum Centre de formation diocésain Renée Schmidt viru kuerzem mam Zentralcomité vum Piusverband haten. Villes ass hei ugeschwat ginn, éischt Léisunge sinn ënnerwee. Wat d'Erneuerung ugeet, wier et wéi bei de Statuten: et geet net duer, fir d'Zil ze benennen, et muss een och d'Weeër uginn, fir dohinner ze kommen. Setzt Iech mat aneren zesummen, mat anere Chorallen, mat Jonker. Bei der Zesummenaarbecht mat anere Choralle kënnst näischt Schlechtes eraus, hei gëllt „L'union fait la force“, an déi Kraaft féiert zu neier Motivatioun. Wichtig ass



Iwwerraschend wéineg Choralle ware vertrauden



Ofstëmmung iwwer d'statutaresch Berichter

awer och eng Erneuerung bei der spiritueller Grondhaltung, hei kann ee vum Kierchesänger eppes méi erwaarde wéi an der weltlecher Chorale. "Du hast nen Freund in mir", haten d'Kanner am Ufank gesongen; als Chorist ass Jesus de Frënd, fir deen ech sungen, wat dee gesot huet, ass esou wichteg, dass ech et wëll weiderginn, dann huelen ech vläicht munch Schwieregkeet op mech. Am Sange schenkt ee säin Otem, et verzicht een op den eegenen Tempo, fir den Tempo vum Grupp ze iwwerhuelen, et passt ee sech an e Ritus an, deen een net kann no eegenem Goût änneren, et léiert een, net ze dominieren, mee déi aner no vir ze loosse. Am Numm vum Kardinol an der ganzer Lëtzebuerger Kierch e grouse Merci. Zum Ofschloss sot den Här Wagener, e wier frou iwwert d'Ukënnegung vum Kulturminister, de Verband net am Stach ze loosse, hien hofft, dass dat fir déi nächst Joren eng politesch Realitéit ass, op déi ee sech ka stäipen.

Nom Schlusswuert vum Präsident huet d'Generalver-



Den Weibëschof Leo Wagener, Generalvikar Patrick Muller an d'Déléguée épiscopale Renée Schmit bei enger rezenter Entrevue am Verband.



Eis dräi Keesserevisuren

sammlung d'Heemecht gesongen, um Piano begleet vum Här Patrick Colombo. Beim Éierewäin (deen d'Stroossener Gemeng offrëiert huet) a Fueskichelcher sinn nach vill Diskus-



Beim Patt

sioune weidergaangen, net nëmmen iwwert d'asbl-Gesetz.

Laurent WILLKOMM
(Text a Fotoen)

100. Gebuertsdag vum Julien Hoffmann

31.5.1924 - 6.6.2007



Julien Hoffmann an Albert Leblanc um ale Spilldësch vun der Kathedral 1949, Photo Pol Aschmann

De Comité Alstad asbl organiséiert, bei Geleeënheet vum 100. Gebuertsdag vum Julien Hoffmann (31.05.1924 – 06.06.2007), Museksprofesser, Komponist, Arrangeur, Organist, Chouerdirigent a Grënner vum bekannte Chouer JONG LËTZEBUERG e puer Erënnerungs-Aktivitéite wéi e Spezial-Timber bei der Post, eng Ausstellung an der Nationalbibliothék, eng Blummennidderleeung op sengem Graf um Nikloskierfecht, eng Gedenkmass an der Méchelskierch an e Jubiläumsconcert am grouse Sall vum Cercle Municipal op der Plëss mat dem Ensembl "Les Amis du Chant" den 11. Juni 2024.

Dem Julien Hoffmann louch

de Chouergesang an d'Kultur am Allgemenge besonnesch um Häerz an hie gouf fir seng frëndlech a jovial Perséinlech-

keet, déi Begeeschterung a Freed, déi hie verbreet huet, geschätzt. Hien hat en Know-how an e pedagogesch musikalescht Fangerspëtzegefäll. Am Beräich Chouergesang hu mir him an a sengem onermiddleche kompositoresche Schaffe vill flott musikalesch Wierker ze verdanken. Hie war eng Perséinlechkeet, där hir Wierker ëmmer Freed ausgestraalt hunn an et nach haut maachen.

Gebuer gouf de Julien Hoffmann den 23. Mee 1924 an der "Casino'sgaass" (haut Côte d'Eich). 37 Joer laang war hie verantwortlech fir d'musikalesch Erzéiung an der fréierer Handwierksschoul, am Jongelycée, am Meedercherslycée, am Lycée Michel Lucius an am Kolléisch. Am Kolléisch war hie Matgrënner vun der



Chorale Jong Lëtzebuerg



D'Chorale Jong Lëtzebuerg an der Mechelskierch, Photo Jean Weyrich

"Kolléisch-Musek". Gläichzäiteg huet hien 22 Joer laang Coursen am Stater Conservatoire ginn. Während engem hallwe Joerhonnert huet de Julien Hoffmann ausserdeem fir d'Lëtzebuenger Kierch geschafft, virun allem als Organist zu Hamm vun 1948 bis 1958 a vun 1958 bis den 1. Februar 1988 zu Sankt Méchel um Fëschmaart.

Nodeems hien Dirigent vun de Chéier "Fräiheet" vu Gaas-

perech, "Roude Léiw" vum Houwald, "Caecilia" vu Walfer an 19 Joer laang vum Männerchouer "Sang a Klang" am Pafendall (1947-1966) wor, huet de Julien Hoffmann d'Chorale Jong-Lëtzebuerg 1966 ge-grënnt.

„Säi Chouer“ JONG LËTZE-
BUERG wor den éischte
gemëschte Chouer mat jonke
Sängerinnen a Sänger am Land,
an hien huet e 25 Joer laang di-
rigéiert a sech beméit, him a ku-

erzer Zäit eng staark Positioun
ënnert de beschte Chéier an ei-
sem Land ze sécheren.

De Komponist Julien Hoffmann
huet eng onheemlech Unzuel
vu Kompositiounen produzéiert,
reliéiser wéi weltlecher, eege
Kompositiounen an Arrange-
menter vu bekannte Lidder fir
Männerchouer, Fraestëmme a
gemëschte Chouer.

Den Ensembl Les Amis du
Chant an d'Sopranistin Stéphanie
Schlinck sungen de Jubilä-
umsconcert fir den 100. Gebu-
ertsdag vum Julien Hoffmann
en Dënschdeg, 11. Juni 2024
ëm 20.00 Auer am grouse Sall
vum Cercle Municipal op der
Place d'Armes an der Stad. Um
Programm steet eng Auswiel
vu Chouerwierker, Lidder an
Arrangementer aus der Fieder
vum Julien Hoffmann.

Guy JOURDAIN,
President vum Comité Alstad

Photoen:
© Photothèque Ville de Luxembourg

Dirigent(in) gesicht !

D'Chorale Sainte Cécile Hueschtert sicht en neien Dirigent/ eng nei Dirigentin ab September 2024. Mir sinn en dräistëmmege Lëtzebuenger Kierchechouer (28 Memberen) deen och weltlech Lidder séngt. Nieft Hochzäits- a Begriefnesmassen sange mir op de kierchlechen a weltleche Feierdeeg.

De Moment prouwe mir Mëttwochs vun 20h00 bis 22h00, mir sinn awer flexibel.

Den Dirigent/D'Dirigentin soll sech an der Lëtzebuenger Sprooch ausdrécke kënnen.

Kandidaturen si wëllkomm a kënnen dem Sekretariat geschéckt ginn : chorale.hueschtert@pt.lu

Dirigent(in) gesicht !

D'Chorale Sainte-Cécile Heischent (Heiderscheid) sicht een/eng Dirigent(in). Sidd Dir interesséiert ? Da mellt lech w.e.gl. bei eiser Sekretärin Marianne Janssen um Tel 83 92 58 oder per Mail um maj55@pt.lu

Ils ont rejoint les chœurs célestes

BECKER Emile –
membre actif et acteur de théâtre de
longue date de la 'Chorale Sängerbond
Brouch'

BELLION Jang –
ancien membre actif, président et
secrétaire de longue date de la 'Chorale
Ste-Cécile Steinsel-Mullendorf'

CLESEN-ZEIMES Anna –
membre actif de longue date de la
'Chorale Steeëner Sängerfrënn'

LANG Lucie –
membre actif de longue date et cheffe
de chœur de la 'Chorale St-Martin
Dudelange', cheffe de chœur de la
Chorale enfantine

LUCAS Neckel –
membre actif de longue date et
président de 1996 à 2013 de la 'Chorale
Ste-Cécile Eschweiler (Wiltz)'

LUX-BREYER Cely –
membre actif de longue date de la
'Chorale Ste-Cécile Garnich-Dahlem'

PALZ-HAMMER Marie –
membre actif, membre du comité et
trésorière de longue date des Chorales
'Ste-Cécile Beaufort' et 'Sang Mat
Waldbillig-Haller'

REUTER Alfred –
membre actif de longue date de la
'Chorale Ste-Cécile Clervaux' et
sacristain de l'église de Clervaux,
décoré de la médaille en or avec
palmettes de l'Union St-Pie X

ROGER-RONCK Catherine –
membre actif de longue date de la
'Chorale Ste-Cécile Altwies' et de la
'Chorale AEM'

SCHOOS-SCHAMBOURG Marie-
Louise –
membre actif de longue date et cheffe
de chœur de l'ancienne 'Chorale Ste-
Cécile Oberkorn'

SPANG-DAMGE Léonie –
membre actif et membre du comité de
longue date de la 'Chorale des Exilés'

THIRY-THEISEN Alice –
membre actif et membre du comité
de longue date 'Chorale Ste-Cécile
Moutfort-Medingen'

WARNIER-ORIGER Marie-Louise –
membre actif de longue date de la
'Chorale Ste-Cécile Wasserbillig'

WEBER-WALCH Marianne –
membre actif, membre du comité
et présidente de longue date des
'Chorales Ste-Cécile Bettendorf et
Reisdorf', décorée de la médaille en or
avec palmettes de l'Union St-Pie X



De Piusverband invitéiert op eng Formation "route schreiwewen um computer"

Mat enger allgemenger Aféierung an d'Notatiounsgewunnechte vun der Chouermusek

Fir wien? Dirigenten, Organisten, Archivaren a jiddwieren, deen dat gebrauche kann

Wéini? Samschdeg, den 11. Mee, den 18. Mee an de 15. Juni 2024 vun 9-12 Auer

Wou? Um Siège vum Piusverband, 3, route d'Arlon zu Stroossen

Wéi? Mam fräie Programm "musescore" op Linux, macOS oder Windows

Präis: 40€ fir déi dräi Deeler zesummen, ze iwwerweisen op den CCP vum Piusverband

Umeldung: um Büro vum Piusverband, telefonesch oder per E-Mail

De Cours gëtt gehale vum Laurent Willkomm, Redakter vum Canticum Novum

Von Orgeln und Denkmälern



Orgel in der Pfarrkirche Paffenthal

Am 13. Februar 2018 schauten die rund 250 Kirchenorgeln des Großherzogtums Luxemburg einer ungewissen Zukunft entgegen. An diesem Tag unterzeichnete Staatschef Großherzog Henri auf Schloss Berg jenes Gesetz, das die Schaffung eines Fonds zur Verwaltung kirchlicher Besitztümer besiegelte und den Gemeinden die Möglichkeit nahm, sich am Unterhalt der im Besitz der Kirche befindlichen Güter, einschließlich Immobilien und Mobiliar, zu beteiligen (Loi du 13 février 2018 portant sur la gestion des édifices religieux et autres biens relevant du culte catholique, ainsi que sur l'interdiction du financement des cultes par les communes ; dite loi „Kierchefong“). Wenn eine Kirche dagegen durch die Trennung von Kirche und Staat in den Gemeindebesitz überging und die

Orgel fest mit dem Gebäude verbunden war, unterlag diese demnach der kommunalen Verantwortung („immeuble par destination“). Eine Orgel, die aufgrund der Möglichkeit, im Kirchenraum den Standort zu wechseln, als Mobiliar eingestuft wurde, wurde zwangsläufig dem „Kierchefong“ untergeordnet. Bis dahin war es für die Gemeinden obligatorisch, das Defizit einer Kirchenfabrik auszugleichen, und regelmäßige Wartungen der Orgeln waren praktisch garantiert. Seitdem hängt deren Durchführung jedoch von den Mitteln ab, die das Budget des „Kierchefong“ in diesem Bereich bereitstellen kann. Doch auch nicht jede politische Gemeinde verfügt über die erforderlichen finanziellen Mittel, um sich angemessen um die Wartung der in ihrem Besitz befindlichen Kirchenorgeln zu

kümmern, insbesondere wenn es sich für eine einzige Gemeinde um mehrere zu wartende Instrumente handelt.

Darüber hinaus lassen sich solche Aufwendungen schwer rechtfertigen, wenn ein bestimmtes Instrument zu selten genutzt wird. Orgeln von beträchtlichem historischem und kulturellem Wert sowie bedeutende Neubauten, die durch beispielloses persönliches Engagement entstanden sind, sehen sich aufgrund finanzieller Schwierigkeiten der Gefahr des Verfalls ausgesetzt.

Unabhängig von dieser Gefahr stellte eine private Initiative vor drei Jahren einen Antrag bei der nationalen Denkmalschutzbehörde „Service des sites et monuments“, heute „Institut national du patrimoine architectural (INPA)“, um die Voit-Orgel von 1904 in der Kirche von Luxemburg-Pfaffenthal sowie die Stahlhut-Orgel von 1914 in der Filialkirche in Wilwerwiltz, die 2010 dort aufgestellt wurde und aus der Kirche des aufgelösten Dominikanerinnenklosters in Limpertsberg stammte, unter Denkmalschutz zu stellen. Angesichts der vielen dadurch aufkommenden Fragen zum Erhalt des bedeutenden nationalen Bestands an Kirchenorgeln sah sich das Kulturministerium unter Mi-



Orgel in der Kirche in Wilwerwiltz

nisterin Tanson veranlasst, sich diesem Problem zu widmen. Insbesondere ein neues Gesetz, die „Loi du 25 février 2022 relative au patrimoine culturel“, bietet dem Staat die Möglichkeit, sich am Erhalt wertvoller Objekte zu beteiligen. Dieses Gesetz zielt darauf ab, die Kriterien für die Aufnahme eines bestimmten Objekts, sei es Immobilie oder Mobiliar, in den Denkmalschutz festzulegen und die entsprechende Prozedur zu regeln. Es legt zudem die Verpflichtungen von Besitzern und Staat gegenüber denkmalgeschützten Objekten fest.

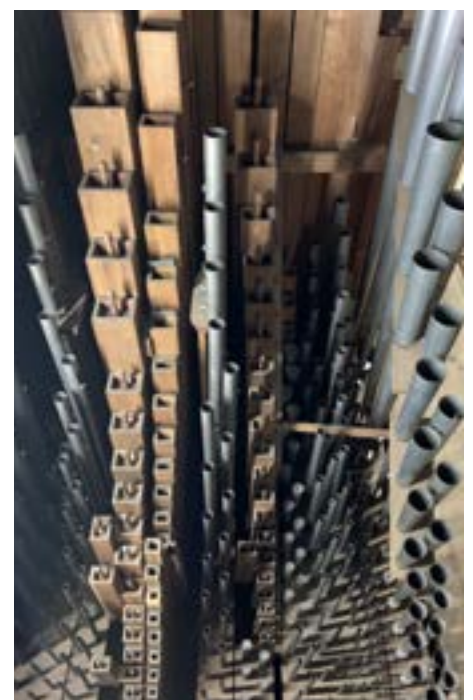
Seitdem bemüht sich der „Service de la gestion et de la sensibilisation des patrimoines“ des Kulturministeriums, dieses Gesetz insbesondere auf

die vom Verfall bedrohten Kirchenorgeln anzuwenden. Das Ziel ist es, den Bestand der denkmalgeschützten Orgeln zu erweitern, Kriterien für den Schutz eines Instruments festzulegen und eine Zeitleiste zu erstellen, die die Reihenfolge der entsprechenden Verfahren bestimmt. Eine wesentliche Voraussetzung ist, dass ein für den Denkmalschutz vorgesehenes Instrument einer intensiven Nutzung unterliegen sollte. Daher müssen dem Antragsdossier nicht nur Informationen zur Baugeschichte und den organologischen Besonderheiten des Instruments beigefügt werden, sondern auch Nachweise über geplante kulturelle Aktivitäten wie Konzerte oder Aufnahmen von Tondokumenten.

Obwohl die Trennung von Kirche und Staat erst kürzlich vollzogen wurde und die negativen Auswirkungen auf den Erhalt des entsprechenden nationalen Kulturguts derzeit möglicherweise noch nicht in einem unzumutbaren Maße spürbar sind, steht fest, dass wir dies in den kommenden Jahren zu spüren bekommen werden. Auch wenn staatliche Bemühungen bestehen, diesem Umstand entgegenzuwirken, wird sich an dieser Stelle angemaßt, die Bürgerinnen und Bürger dazu zu ermutigen, sich ihres nationalen kulturellen Erbes bewusst zu bleiben und sich für dessen Erhalt zu engagieren. Zur Ermutigung sei abschließend erwähnt, dass die zuständige ministerielle Kommission im Januar grünes Licht gegeben hat, die Prozedur zum Schutz der Orgel der Pfaffenthaler Kirche in Gang zu setzen.

Paul KAYSER

Präsident der
"Amis de l'Orgue – Luxembourg"





Oktav

20.4. - 5.5.2024
Kathedral vu Lëtzebuerg

... um zu dienen!

cathol.lu/oktav



Invitatioun un d'Chorallen aus dem Piusverband

All Sängerrinnen a Sänger sinn häerzlech invitéiert, sech un der Oktav 2024 ze bedeelegen.

- Samschdeg, 20. Abrëll 2024
ëm 16:00 Auer: Feierlech Ouverture vun der Oktav
Leitmotiv vun der Muttergottesoktav:
... um zu dienen!
Oktavpriedeger: 12 Diakonen an d'Fra vun engem vun hinnen
- Sonndeg, 21. Abrëll 2024
ëm 18:00 Auer: Oktavmass fir de Piusverband
animéiert vun der "Chorale Ste-Cécile Mamer"
Zelebrant: Abbé Claude Bache
op der Uergel: Paul Breisch
Direktioun: Sylvie Serra-Jacobs
- Sonndeg, 5. Mee 2024
ëm 15:00 Auer: Oktav-Schlusspräsessioun duerch d'Stroosse vun der Stad
Mir versammelen äis an der "Rue de l'Athénée" bei der
Kathedral, wou jiddereen en Textblat mat de Lidder kritt.

Den Zentralcomité vun der "Union Saint-Pie X" hofft, dass esou vill Sängerrinnen a Sänger ewéi méiglech un dësen Evenementer deelhuele kënnen, an dass de Verband och bei der Oktav 2024 e gutt Bild ofgëtt.

Merci am Viraus fir Är Presenz
DEN ZENTRALCOMITÉ VUM PIUSVERBAND

Alles, was Odem hat,...



Am Canticum novum war schon iwwer d'Feierlechkeete fir den 150. Anniversaire vun der Wëlzer Chorale ze liesen, duerfir hei just e puer kleng Impressiounen iwwert den Ofschloss Sonndes, den 12. November. Dass eng Chorale hir 150 mat engem grouse Concert feiert, och mat Orchester, ass jo net esou ongewéinlech; wann een awer op der Affiche liest "Mendelssohn: Lobgesang", dann denkt een: "Déi hu sech awer vill virgeholl!" Dat selwecht Gefill hate wuel och d'Choristen: déi éischt Reaktioun beim Studéiere vun der Partitur wier jiddefalls gewiescht "An dat do solle mir sängen?", huet de President bei der Receptioun nom Concert erzielt. Mee si hunn et gesongen, an zwar wierklech iwwerzeegend an enger groussaarter Leeschtung vun alle Bedeelegten ënnert der Direktioun vum Claude Windeshausen.

Mat engem vill manner bekannte Stéck hat de Concert ugefaangen, nämlech der Osterkantate vum Richard Bartmuß fir Bariton (Guy Pütz), Chouer an Orchester. Dem Hoforganist vum Friedrich I. seng Kantat séngt vu Befreiung "aus des Todes Ketten" a vu Rou, "bis deine Macht das Licht des ewgen Tages ruft". "Wachet auf" bleibt als Grondlag vun der Kompositioun erkennbar a bereet eis vir op den "Die Nacht ist vergangen" am "Lobgesang".

Mat Kläng, déi fir vill Leit am Publikum (a sécher och am Chouer) vläicht méi ongewinnt waren, ass et weidergaangen an der Uropféierung vun "Caecilia Apud Amnem" aus der Fieder vum Yann Windeshausen, Kompositiounsstudent zu München. Den éischten Deel "Aurea luce" vertount de Vesperhymnus vum 29. Juni (Péitrus a Paulus) a schléisst also

un d'Liichtthematik vum éischte Stéck un. No engem instrumentalen zweete Saz kënnt am "Ave Maria" erëm de Guy Pütz als Solist zur Geltung, iert am "Caecilia virgo" Solist, Chouer an Orchester zesummekommen. E ganz iwwerzeegend Stéck, dat bei senger moderat zäitgenëssescher Tounsprooch fir de Chouer zougänglech bleibt; et géif een hoffen, dass et nach méi oft kann opgefouert ginn.

D'Solisten Danièle Patz, Myriam Pütz-Weisgerber a Moritz Külbs hunn duerno mat de ronn 40 Leit vun der Wëlzer Chorale an den 20 Museker vum "Estro armonico" den zweeten Deel vum Felix Mendelssohn senger Sinfoniekantate "Lobgesang" vun 1840 opgefouert. Och hei geet et ëm Liicht a Befreiung: d'Wierk ass entstane fir de 400. Jubiläum vum Gutenberg senger Erfindung vum Buchdruck, déi 1840 am protestantesche Leipzig als wichteg Virbedéngung fir d'Reformatioun gefeiert sollt ginn. "Die Nacht ist vergangen! Alles, was Odem hat, lobe den Herrn!" war déi zentral Iddi, déi de Wëlzer Ensemble a sengem Jubiläumsconcert eriwuerbruecht huet, an zwar op eng Aart a Weis, dass een hinnen nach vill Jore wënscht an dem Publikum nach vill esou gutt an intressant Concerten.

Laurent WILLKOMM
(Text a Foto)



Concert

mat Lidder vu :
**Metallica, Nena, The Beatles,
Zaz, Michael Jackson, ...**



Oliveria Paluch

Cathy Heidt

Fräien Entrée

Samschdes, de 15. Juni 2024

ëm 20.15 Auer

an der Kierch vu Baschelt

Gesank « Gemeng Bauschelt »



Dirigent : Jang Wio
Piano : Daniel Roemen



Virstellung vum Chouer a vum Cathy Heidt

Virstellung vum Chouer



De Chouer «Gesank Gemeng Bauschelt» ass ee gemëschte Chouer, zënter 20 Joer ënner der Leedung vum hirem Dirigent Jang Wio, an dem Organist/Pianist Daniel Roemen, zënter 30 Joer derbäi. De Chouer verschéinert reliéis Feieren, huet awer och weltlech Optrëtt wéi Galaconcerten, Invitatiounen an Altersheemer asw.. Et gi Lieder aus allen Zäitepochen an och an all Sproche gesongen. D'Prouwe sinn ëmmer donneschdes vun 20:00-22:00 Auer.

Cathy Heidt

Die luxemburgische Violinistin Cathy Heidt begann das Geigenspiel mit 6 Jahren am Conservatoire du Nord Ettelbrück in der Klasse von Claude Jacoby. Im Alter von 16 Jahren wurde sie als Jungstudentin am Musikgymnasium C.P.E. Bach Berlin in der Violinklasse von Prof. Johannes Kittel aufgenommen. Anschließend setzte sie ihr Bachelorstudium an der Universität der Künste in Berlin bei Prof. Mark Gothoni fort. Im Jahr 2023 schloss

sie ihr Masterstudium in Hamburg in der Klasse von Prof. Tanja Becker-Bender ab.

Cathy erhielt die „Bourse Michelle“ des „Fonds Culturel National du Luxembourg“ und das PROMOS Stipendium der renommierten Stiftung DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst).

Sie spielte bereits bei zahlrei-



chen Kammermusikfestivals, u.a. bei der „Encuentro de Musica y Academia de Santander“ in Spanien, beim Musikfestival Zermatt in der Schweiz und mehrmals beim „Manchester Music Festival Vermont“ in den USA, wo sie zuletzt als „Young Rising Star“ eingeladen wurde.

Als Preisträgerin zahlreicher Wettbewerbe gewann sie den

ersten Preis beim Elise-Meyer Wettbewerb in Hamburg und die Goldmedaille beim „Concours européen“ der UGDA. Cathy trat als Solistin unter anderem mit dem „Orchestre Philharmonique du Luxembourg“, dem Brandenburgischen Staatsorchester Frankfurt an der Oder und dem Konzerthausorchester Berlin auf.

Von 2018 bis 2022 war Cathy Mitglied des „European Union Youth Orchestra“. In diesen Jahren schloss sie sich dem Orchester auf Konzerttourneen durch Asien, Südamerika, den Nahen Osten und ganz Europa an. Anschließend konnte sie ihre musikalischen Erfahrungen als Akademistin beim Philharmonischen Staatsorchester Hamburg und beim Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin vertiefen.

Darüber hinaus steht sie regelmäßig mit dem „Orchestre Philharmonique du Luxembourg“ und dem „Elbphilharmonieorchester Hamburg“ auf der Bühne.

Seit Dezember 2023 ist sie Stimmführerin der zweiten Violinen bei den Duisburger Philharmonikern an der Deutschen Oper am Rhein.

100 Joer Jempi Kemmer (8.12.1923 – 21.12.1991)



No ganz vill Aarbecht, an der Monnerecher Kierch

Den 8. Dezember 1923 ass de Jempi Kemmer zu Lëtzebuerg gebuer ginn; hie war wuel ee vun de villsäitegste Lëtzebuenger Museker am 20. Joerhonnert. Oboist, Korrepetitor beim RTL-Chouer, Chouerchef mat eegenem Chouer, Pianist, méi wéi 20 Joer Pauker beim RTL-Orchester, Komponist, Orchesterdirigent: a ville Funktiounen an op ville Plaze war hien doheem. D'Nationalbibliothék huet iwwer 700 Kompositiounen vum Jempi Kemmer an hirem Fonds; reliéis Kompositiounen, Lidder, Kammermusek, Operetten, Orchesterwierker, awer och d'Musek fir 15 Joer Lëtzebuenger Revue ass bekannt. Als Komponist huet hien eng éischer romantesch Musekstraditioun weidergefouert a mat Aflëss aus méi populäre Richtunge verbonnen, d'Avantgarde vum 20. Joerhonnert héiert een a sengem Stil kaum.

Fir den 100. Gebuertsdag hat d'Marianne Kirpach, Präsidentin vun der Steebrécker Chorale, e Chouerprojet mat dem INECC an dem Piusverband op d'Bee gesat. A ville Prouwen hunn déi ronn 60 Sängerinnen a Sänger,

ënnert anerem aus de Chorale Steebrécken-Biergem, Monnerech, Escher Sängersfrënn, Stroossen a Leideleng, e Programm astudéiert, bei deem si zolidd gefuerdert waren. D'Direktioun hat d'Dirigentin vun der Monnerecher Chorale Adriana Mitu iwwerholl, als Solist war de Bass Carlo Migy derbäi. An dräi Concerten (8.12. um Houwald, 9.12. zu Réimech an 10.12. zu Monnerech) sinn de Pater noster, Chrëschtlieder, de Veni Creator, de Schluss vun der Johannespassioun an d'Missa in honorem Sancti Joeph vum Jempi Kemmer erklungen. Vun dëser Mass war keng Uergelpartitur erhalen; den lechternacher Basilikaorganist Jos Majerus hat den Optrag vum Kulturministère krut, se ze ergänzen. Spille konnt hie se bei de Concerte krankheetshalwer awer net; a leschter Minutt huet den Dikrecher Titulaire Maurice Clement d'Begleitung iwwerholl an de Concerte mat sengen Uergel improvisatiounen eng ganz perséinlech weider Facette ginn.

Laurent WILLKOMM



D'Dirigentin Adriana Mitu nom Concert um Houwald



De Bass-Solist Carlo Migy



D'Präsidentin vun der Steebrécker Chorale Marianne Kirpach hat d'Initiativ fir dës Concerten geholl



Improvisatioun mat 2 Hänn op 3 Clavieren; d'Uergel um Houwald huet leider keng 4

EXERCICES PHONÉTIQUES MORPHOLOGIQUES, PHASE 2

Après avoir connecté, dans l'article précédent, les mouvements de la mandibule aux hauteurs des notes et aux nuances qui y sont liées naturellement, nous pouvons maintenant nous pencher vers une approche qui correspondrait, en kinésithérapie, aux étirements.

La série d'exercices qui suit doit toujours être chantée dans un tempo adapté aux possibilités et expériences vocales de l'exécutant respectif, tout en évoluant, au fil du temps et avec l'expérience croissante, par une exploration des nuances extrêmes. Par-dessus le marché, en sondant des valeurs métronomiques de plus en plus lentes, la durée des exercices s'étend de plus en plus, cherchant à élargir les mouvements de la musculature buccale intérieure.

Ces étirements extrêmes doivent bien-sûr se faire après l'échauffement obtenu par l'exécution de la phase initiale de cette série d'exercices.

Voyelles arrondies antérieures centrales postérieures

Voyelles fermées	y	u	ɯ
Voyelles mi-fermées	ø	o	ɔ
Voyelles mi-ouvertes	œ	ɔ̃	ɔ̃
Voyelles ouvertes	œ	ɔ̃	ɔ̃

Voyelles arrondies antérieures centrales postérieures

Voyelles fermées	y	u	ɯ
Voyelles mi-fermées	ø	o	ɔ
Voyelles mi-ouvertes	œ	ɔ̃	ɔ̃
Voyelles ouvertes	œ	ɔ̃	ɔ̃

Voyelles arrondies antérieures centrales postérieures

Voyelles fermées	y	u	ɯ
Voyelles mi-fermées	ø	o	ɔ
Voyelles mi-ouvertes	œ	ɔ̃	ɔ̃
Voyelles ouvertes	œ	ɔ̃	ɔ̃

En se penchant sur les voyelles non arrondies, il est impératif de les chanter après avoir bien placé et développé les voyelles arrondies dans une bouche encerclée par des lèvres ayant à tout moment cherché l'étirement vers l'avant en formant le pavillon de cet instrument à vent qu'est la voix chantée.

Pour refléter le sens direct de leur dénomination, les voyelles « non-arrondies » doivent être le fruit l'un relâchement bénin de cette tension musculaire décrite ci-dessus. Elles sont donc placées pour une bonne raison après les voyelles arrondies.

Voyelles non-arrondies antérieures centrales postérieures

Voyelles fermées	i	e	ɯ
Voyelles mi-fermées	e	ɔ̃	ɔ̃
Voyelles mi-ouvertes	œ	ɔ̃	ɔ̃
Voyelles ouvertes	œ	ɔ̃	ɔ̃

Voyelles non-arrondies antérieures centrales postérieures

Voyelles fermées	i	e	ɯ
Voyelles mi-fermées	e	ɔ̃	ɔ̃
Voyelles mi-ouvertes	œ	ɔ̃	ɔ̃
Voyelles ouvertes	œ	ɔ̃	ɔ̃

Voyelles non-arrondies antérieures centrales postérieures

Voyelles fermées	i	e	ɯ
Voyelles mi-fermées	e	ɔ̃	ɔ̃
Voyelles mi-ouvertes	œ	ɔ̃	ɔ̃
Voyelles ouvertes	œ	ɔ̃	ɔ̃

Ajoutons encore la remarque que la tessiture y présentée n'est qu'un point de repère et que ce nouveau lot d'exercices se doit d'être transposé autant que possible vers le haut et le grave, pour compléter l'expérience vécue et sentir les bienfaits des étirements ainsi obtenus.

Un degré d'expertise croissant pourrait être atteint en inversant la succession de ces exercices, un clin d'œil que je ferais volontiers aux chanteurs expérimentés, manquant du temps nécessaire pour s'échauffer minutieusement.

Arthur STAMMET,
professeur de chant

Kulturtrip nach Speyer

vom 2. bis 4. September 2024



Unser diesjähriger Kulturtrip führt uns nach Rheinland-Pfalz in die Universitätsstadt **Speyer** (ca. 50.000 Einwohner). Als römische Gründung, damals „Noviomagus“ oder „Civitas Nemetum“ (Hauptstadt des Stammes der Nemetes) genannt, ist sie eine der ältesten Städte Deutschlands und wurde als „Spira“ um 600 Zentrum des Speyergaues. Im Mittelalter war Speyer als freie Reichsstadt eine der bedeutendsten Städte des Heiligen Römischen Reiches Deutscher Nation. Während drei Jahrhunderten fanden die deutschen Könige hier ihre letzte Ruhe. 1529 fand auf dem Reichstag zu Speyer die so genannte „Protestation“ statt, die als Geburtsstunde des Protestantismus gilt – die Gedächtniskirche der Protestation (in der Nähe unseres Hotels gelegen) gibt bis heute Zeugnis hiervon.

Weithin bekannt ist die heutige Altstadt durch ihren Kaiser- und Mariendom, der zugleich Kathedrale des römisch-katholischen Bistums Speyer ist. Er ist die weltweit größte noch erhaltene romanische Kirche und zählt seit 1981 zum UNESCO-Weltkulturerbe. Die jüdischen Stätten Speyers sind 2021 ebenfalls UNESCO-Weltkulturerbe geworden.

Einst war die gesamte Stadt Speyer von einer Mauer mit 68 Türmen umgeben. Davon ist nicht mehr allzu viel geblieben, immerhin aber das „Altpörtel“, einst Speyers Haupttor, das als eines der schönsten und mit seinen 55 Metern vor allem höchsten Stadttore Deutschlands gilt.



Unser **Hotel Löwengarten**, ein familiengeführtes 4*-Hotel, liegt im Zentrum von Speyer.

Programm

1. Tag: Montag, 02.09.2024 (Luxemburg – Speyer – Technik Museum Speyer)

Abfahrt morgens um 06.30 Uhr in Ettelbruck (Deichwiesen). Weitere Einsteigemöglichkeit um 07:00 Uhr in Luxemburg (P+R Bouillon). Von dort aus Fahrt über Trier – Hermeskeil – Landstuhl – Kaiserslautern (Frühstück unterwegs) nach **Speyer**. Einquartierung im Hotel und *Mittagessen*.



Nach dem Mittagessen, ist eine **geführte Besichtigung des „Technik Museums“** geplant. Es befindet sich in der Nähe des Speyerer Stadtzentrums am Flugplatz Speyer und präsentiert seit Anfang der 1990er Jahre auf einer Hallenfläche von 25.000 Quadratmetern und einem 100.000 Quadratmeter großen Freigelände eine stattliche Anzahl zum Teil besonderer technischer Konstruktionen aus dem Fahrzeug- und Flugzeugbau. Hautnah können wir z.B. Europas größte Raumfahrtausstellung, das Space Shuttle Buran, die begehbare Boeing 747 und vieles mehr erleben. Den Rest des Nachmittags zur freien Verfügung. *Abendessen* und Übernachtung im Hotel.

2. Tag: Dienstag, 03.09.2024 (Speyer)

Nach dem *Frühstück* feiern wir die **Heilige Messe im Speyerer Dom**. Der „Kaiserdom zu Speyer“, wie er genannt wird, wurde 1981 als das bedeutendste und größte romanische Bauwerk Europas in die Liste der UNESCO-Weltkulturgüter aufgenommen. Anschließend, während des etwa anderthalbstündigen Rundgangs, erfahren wir alles Wissenswerte rund um die Kathedrale inklusive des neu gestalteten Kaisersaals. Die Entstehung des Doms, seine geschichtliche Bedeutung, kunsthistorische Highlights, sowie die geistliche Dimension sind Thema einer Führung durch Dom und Kaisersaal.



Nach einem gemeinsamen *Mittagessen* ist eine **geführte Besichtigung des jüdischen Viertels „Judenhof“ mit jüdischem Ritualbad „Mikwe“** geplant. Danach haben wir etwas Zeit zur freien Verfügung. Das *Abendessen* nehmen wir in einer Weinstube in der Altstadt ein.

3. Tag: Mittwoch, 04.09.2024 (Historisches Museum der Pfalz Speyer – Luxemburg)



Nach dem *Frühstück* nehmen wir an einer **geführten Besichtigung durch das "Historische Museum der Pfalz"** teil. Dieses steht für interessante Ausstellungen, spannende Mitmachaktionen, informative Wissensvermittlung und unterhaltsame Veranstaltungen. Die Sammlungs- ausstellungen präsentieren die Geschichte der Region von der Urgeschichte über die römische Antike bis in die Neuzeit. Mit seinen einzigartigen Exponaten und spektakulären Inszenierungen gehört das „Historische Museum der Pfalz“ seit vielen Jahren zu den bedeutendsten Häusern in Deutschland.

Nach dem *Mittagessen* treten wir die Heimreise nach Luxemburg an, wo die Ankunft am frühen Abend geplant ist (Luxemburg – P+R Bouillon und anschließend Ettelbruck – Deichwiesen).

Preis der Reise

475 € pro Person im Doppelzimmer

100 € Zuschlag für ein Doppelzimmer zur Einzelbelegung

In diesem Preis sind inbegriffen:

- Fahrt im First Class 4* Reisebus
- Frühstück auf der Hinreise
- Unterkunft im 4*-Hotel Löwengarten (inkl. Frühstücksbuffet)
- Mittagessen vom ersten bis zum letzten Tag
- Abendessen am 1. und am 2. Tag
- Geführte Besichtigung – Technik Museum Speyer
- Eintritt Technik Museum Speyer
- Domführung mit Krypta und Kaisersaal
- Geführte Besichtigung „Judenhof“ und „Mikwe“
- Geführte Besichtigung Historisches Museum der Pfalz
- Eintritt Historisches Museum der Pfalz

Nicht inbegriffen:

- Getränke
- Persönliche Ausgaben



Die Kosten für den Reisebus und den Fahrer sowie die Trinkgelder werden vom Verband übernommen.

Da die Zahl der Teilnehmer begrenzt ist, sind Anmeldungen so schnell wie möglich und bis spätestens zum 30. April 2024 an das Sekretariat des Piusverbands zu richten (Tel. 26 20 18 99 - E-Mail: saintpie@pt.lu). Der entsprechende Betrag ist ebenfalls bis zu diesem Datum auf das Konto des Piusverbands (BIC-CODE: CCPLULL – IBAN LU97 1111 0404 8637 0000) zu überweisen.

In Zusammenarbeit mit





**Christus ass operstanen, Halleluja !
Iech all frou Ouschteren an de Fridde vum operstanenen Här.**

**Le Christ est ressuscité, alléluia !
À vous tous joyeuses fêtes de Pâques et la paix du Seigneur ressuscité.**

**Christus ist auferstanden, Halleluja.
Ihnen allen frohe und gesegnete Ostern
und der Friede des auferstandenen Herrn.**

**Christ is risen, alleluia !
Happy easter and the peace of our Lord arise.**

**Cristo ressuscitou, alleluia.
Feliz Páscoa e a paz do senhor ressuscitado.**

**Cristo è risorto, alleluia.
A voi tutti gioiose feste di pasqua e la pace del Signore risorto.**